



## Ceiling presence detector Deckenmontierter Präsenzmelder Detector de presencia de techo Detector de presença de teto Détecteur de présence de plafond Rilevatore di presenza da soffitto

Ref WD870 issue 2



**EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

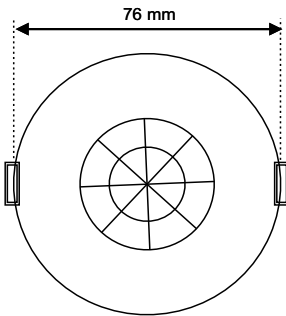
**PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

**DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

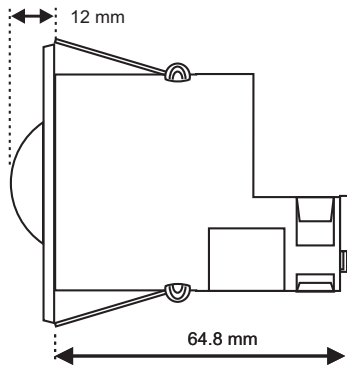
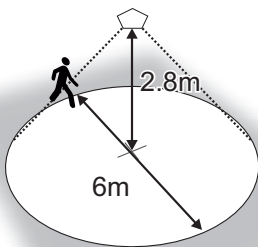
**FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

**ES** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

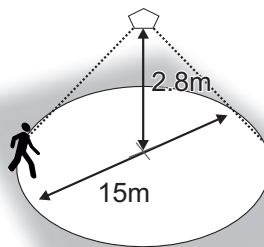
**ES** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.



Walk towards | Caminar hacia | Andar através | In Richtung gehen | Aller vers | Avvicinamento



Walk across | Cruzar | Andar através | Hindurch gehen | Traverser | Attraversamento



**EN** This device is designed to be ceiling-mounted.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

**DE** Dieses Gerät ist auf die Montage an einer Decke ausgelegt.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

**ES** Este dispositivo está diseñado para montarse en el techo.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de luces, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

**PT** Este dispositivo foi concebido para ser montado no teto.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

**FR** Ce dispositif est conçu pour un montage au plafond.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

**IT** Il dispositivo è adatto al montaggio a soffitto.

- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

# INSTALLATION | INSTALACIÓN | INSTALLAZIONE | INSTALAÇÃO



**EN** Be careful bending springs when mounting unit.

**DE** Vorsicht beim Biegen von Federn bei der Montage der Einheit.

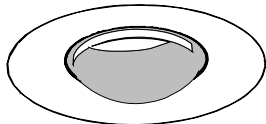
**ES** Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

**PT** Tenha cuidado para não dobrar as molas ao montar a unidade.

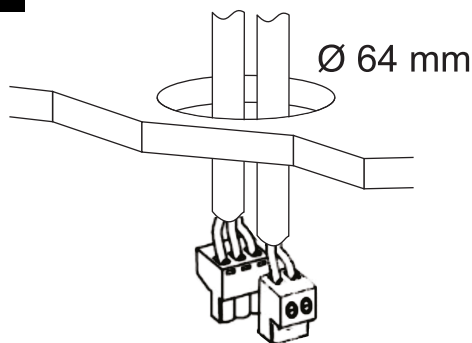
**FR** Faire attention à la compression des ressorts lors du montage de l'unité.

**IT** Piegare le molle con cautela durante il montaggio dell'unità.

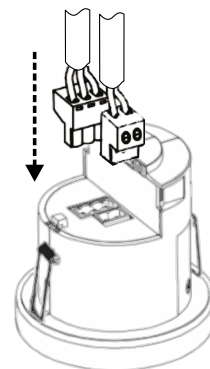
Flush fixing | Fixation encastrée |  
Einbau Montage | Montaggio a filo |  
Montaje a ras | Montagem encastrada



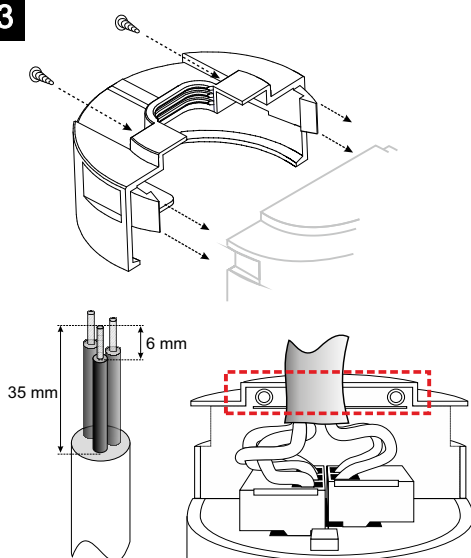
1



2



3



**EN** Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

**ES** Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

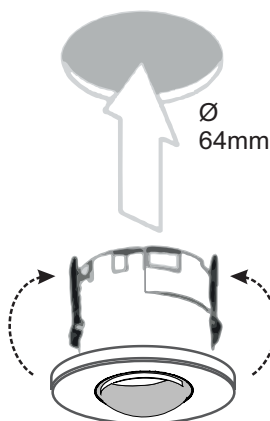
**FR** Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

**DE** Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Abschirmung einklemmen.

**PT** Continue o aperto dos parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

**IT** Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissi leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

4



**EN** Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

**ES** Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

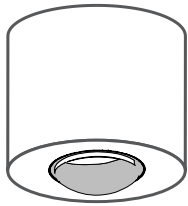
**FR** Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

**DE** Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

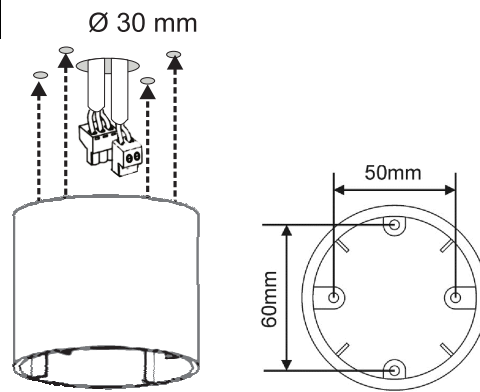
**PT** Dobre as molas para cima e empurre o detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

**IT** Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassetano fissando il dispositivo in posizione.

Surface fixing |  
Oberflächenmontage | Ajuste de  
superficie | Montagem aparente |  
Fixation apparente | Montaggio  
superficiale



1



**EN** Surface mounting box: part code DBB, sold separately

**DE** Dose zur Oberflächenmontage: (Art.-Nr. DBB, separat erhältlich)

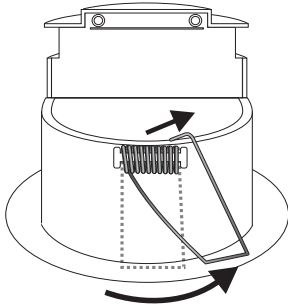
**ES** Caja de montaje: código de pieza DBB; se vende por separado

**PT** Caixa de montagem na superfície: DBB. Vendida separadamente

**FR** Boîtier de montage en surface: code pièce DBB, vendu séparément

**IT** Scatola di montaggio superficiale: codice DBB, venduta separatamente

2



**EN** Pull out the ends of both springs and bend them so that they do not stick out over the sensor head bezel.

**DE** Ziehen Sie die Enden beider Federn heraus und biegen Sie sie so um, dass sie nicht über den Rahmen des Sensorkopfs ragen.

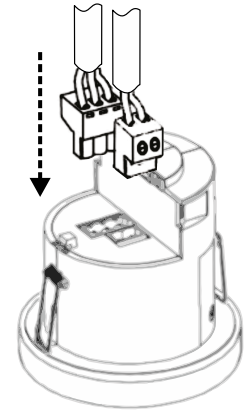
**ES** Extraiga y doble los extremos de ambos muelles para que no sobresalgan del cabezal del sensor.

**PT** Retire as pontas e dobre ambas as molas para que não fiquem fora sobre o painel da cabeça do sensor.

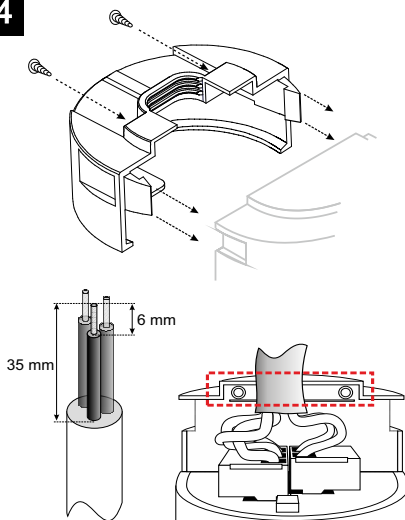
**IT** Estrarre le terminazioni di entrambe le molle e piegarle in modo che non fuoriescano dalla ghiera della testa del sensore.

**FR** Extraire les extrémités des deux ressorts et les plier de sorte qu'elles ne ressortent pas sur la lunette de la tête du capteur.

3



4



**EN** Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

**ES** Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

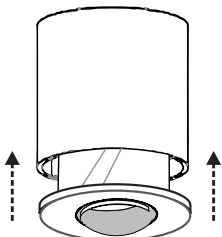
**FR** Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

**DE** Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Abschirmung einklemmen.

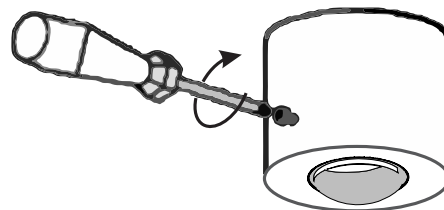
**PT** Continue o aperto dos parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

**IT** Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissi leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

5



6



## WIRING | VERKABELUNG | CABLEADO | CHICOTE ELÉTRICO | CÂBLAGE | CABLAGGIO

**EN** All wiring options automatically switch the load off when occupancy is not detected, and automatically adjust any dimming luminaires to maintain a preset illuminance level.

Use the switching channel to control non-dimming luminaires, or to isolate the mains supply to dimming ballast drivers. Connect multiple luminaires in parallel using the N and L/OUT terminals.

Use the dimming channel to control luminaires fitted with dimming ballasts/transformers. Connect multiple ballasts/transformers in parallel using the DIM- and DIM+ terminals.

**ES** Todas las opciones de cableado desactivan automáticamente la carga cuando se detecta ausencia y ajustan automáticamente las luces con atenuación para mantener un nivel de iluminación preestablecido.

Utilice el canal de conmutación para controlar las luces sin atenuación, o para aislar el suministro eléctrico a los balastos de atenuación. Conecte varias luces en paralelo con los terminales N y L/OUT.

Utilice el canal de atenuación para controlar las luces equipadas con transformadores o balastos de atenuación. Conecte varios transformadores o balastos en paralelo con los terminales DIM- y DIM+.

**FR** Toutes les options de câblage coupent automatiquement la charge en cas de détection d'absence, et ajustent automatiquement les luminaires à gradation pour maintenir un niveau de luminosité prédéfini.

Utilisez le canal de commutation pour contrôler des luminaires sans gradation, ou pour isoler l'alimentation secteur pour des ballasts à gradation. Connectez plusieurs luminaires en parallèle en utilisant les terminaux N et L/OUT.

Utilisez le canal de gradation pour contrôler les luminaires équipés de transformateurs/ ballasts de gradation. Connectez plusieurs transformateurs/ ballasts en parallèle en utilisant les terminaux DIM- et DIM+.

**DE** Bei der Erkennung der Abwesenheit schalten alle Verkabelungsoptionen automatisch die Last ab und passen zudem die Einstellung abblendbarer Leuchtmittel an, um einen zuvor eingestellten Lichtpegel zu erhalten.

Zur Steuerung der nicht abblendbaren Leuchtmittel sowie zur Isolierung des Netzanschlusses der Dimm-Vorschaltgeräte ist der Schaltkanal zu verwenden. Mehrere Leuchten über die Anschlüsse N und L/OUT parallel anschließen.

Leuchtmittel mit abblendbaren Vorschaltgeräten/Transformatoren über die Dimmkanäle steuern. Mehrere Vorschaltgeräte/Transformatoren über die Anschlüsse DIM- und DIM+ parallel anschließen.

**PT** Todas as opções de ligação desligam a carga quando é detectada ausência, ajustando automaticamente as luminárias com redução de iluminação para que mantenham um nível de iluminação predefinido.

Use o canal de comutação para controlar as luminárias sem redução de iluminação ou para isolar a alimentação geral dos reatores da redução de iluminação. Ligue múltiplas luminárias em paralelo usando os terminais N e L/OUT.

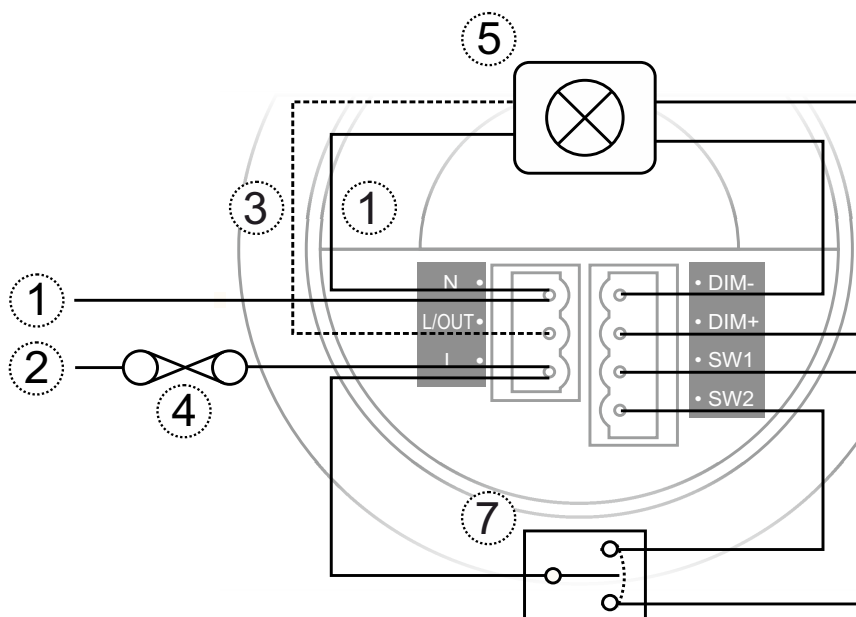
Utilize o canal de redução de iluminação para controlar luminárias equipadas com reatores/transformadores de redução de iluminação. Conecte vários reatores/transformadores em paralelo usando os terminais DIM- e DIM+.

**IT** Tutte le opzioni del cablaggio spengono automaticamente il carico in caso di rilevamento dell'assenza, per poi regolare automaticamente gli apparecchi di illuminazione dotati di regolazione in modo da mantenere il livello di illuminazione preimpostato.

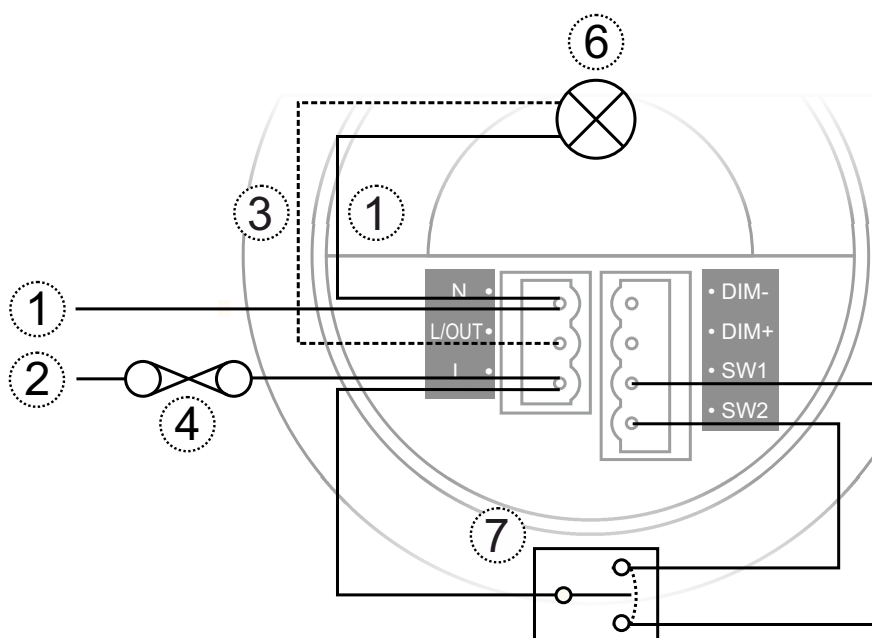
Utilizzare il canale di commutazione per controllare gli apparecchi di illuminazione privi di regolazione o isolare l'alimentazione elettrica della rete in base ai ballast di regolazione. Collegare diversi apparecchi di illuminazione in parallelo utilizzando i morsetti N e L/OUT.

Utilizzare il canale di regolazione per controllare gli apparecchi di illuminazione dotati di trasformatore/ballast di regolazione. Collegare diversi trasformatore/ballast in parallelo utilizzando i morsetti DIM- e DIM+.

- EN** Single channel dimming  
**ES** Atenuación de canal único  
**FR** Gradation sur canal unique  
**DE** Einzelkanal-Abblendung  
**PT** Redução de iluminação de canal único  
**IT** Regolazione a singolo canale



- EN** Single channel switching  
**ES** Interruptor de canal único  
**FR** Commutation sur canal unique  
**DE** Einzelkanal-Schaltung  
**PT** Comutação de canal único  
**IT** Commutazione a singolo canale



## EN Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched output
4. 10A circuit protection if required
5. Dimming luminaire (DALI or DSI)
6. Non-dimming luminaire
7. Centre-biased retractive switch, 230V

## DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Geschalteter Ausgang
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Abblendbares Leuchtmittel (DALI oder DSI)
6. Nicht abblendbaren Leuchtmittel
7. Außermittiger Druckschalter, 230V

## ES Explicación

1. Neutro
2. Live
3. Salida conmutada
4. 10A protección de circuito, en caso necesario
5. Luz de atenuación (DALI o DSI)
6. Luces sin atenuación
7. Interruptor retráctil equilibrado en el centro, 230V

## PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Saída comutada
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Luminária com redução de iluminação (DALI ou DSI)
6. Luminária sem redução de iluminação
7. Interruptor retrátil de três posições, 230V

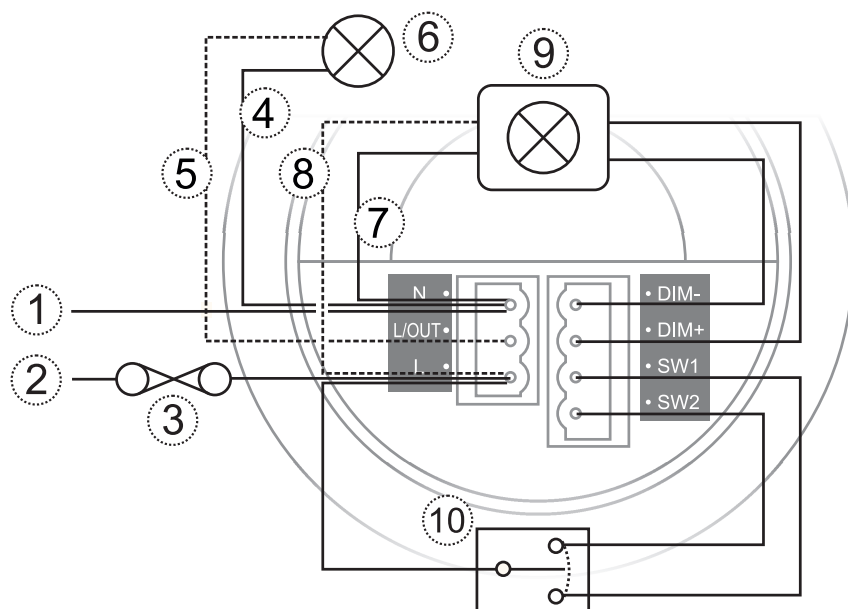
## FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. Sortie commutée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Luminaire à gradation (DALI ou DSI)
6. Luminaire sans gradation
7. Commutateur rétractif décentré, 230V

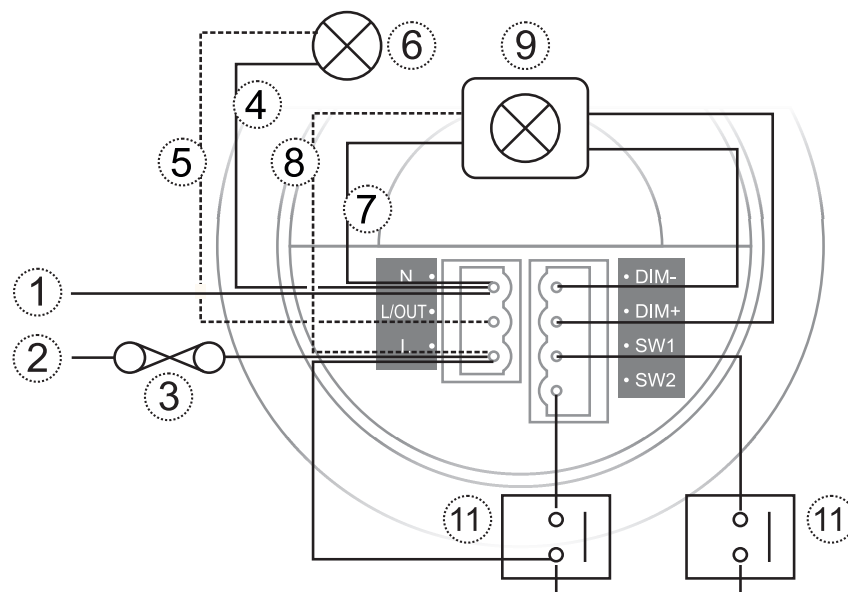
## IT Leggenda

1. Neutro
2. Live
3. Commutazione uscita
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Apparecchio di illuminazione con regolazione (DALI o DSI)
6. Apparecchio di illuminazione privi di regolazione
7. Interruttore a retrazione centrale, 230V

- EN** Two channel, single switch  
**ES** Interruptor único de dos canales  
**FR** Commutateur unique, deux canaux  
**DE** Zwei Kanäle, einzelner Schalter  
**PT** Interruptor simples de canal duplo  
**IT** Interruttore singolo due canali



- EN** Two channel, individual switches  
**DE** Zwei Kanäle, individuelle Schalter  
**ES** Interruptores individuales de dos canales  
**PT** Interruptores individuais de canal duplo  
**FR** Commutateurs individuels, deux canaux  
**IT** Interruttori singoli a due canali



#### EN Key

1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Neutral - channel 1
5. Switched output - channel 1
6. Load - channel 1
7. Neutral - channel 2
8. Switched output - channel 2
9. Dimming luminaire
10. Centre-biased retractive switch, 230V
11. Momentary push-to-make switch, 230V

#### DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Neutral - Kanal 1
5. Geschalteter Ausgang - Kanal 1
6. Last - Kanal 1
7. Neutral - Kanal 2
8. Geschalteter Ausgang - Kanal 2
9. Abblendbares Leuchtmittel
10. Außermittiger Druckschalter, 230V
11. Moment-Taster, 230 V

#### ES Explicación

1. Neutro
2. Live
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Neutro - canal 1
5. Salida conmutada - canal 1
6. Carga - canal 1
7. Neutro - canal 2
8. Salida conmutada - canal 2
9. Luz de atenuación
10. Interruptor retráctil equilibrado en el centro, 230V
11. Interruptor con botón de activación momentáneo, 230 V

#### PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Neutro - Canal 1
5. Saída comutada - Canal 1
6. Carga - Canal 1
7. Neutro - Canal 2
8. Saída comutada - Canal 2
9. Luminária com redução de iluminação
10. Interruptor retrátil de três posições, 230V
11. Interruptor de pressão momentânea, 230 V

#### FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Neutre - canal 1
5. Sortie commutée - canal 1
6. Charge - canal 1
7. Neutre - canal 2
8. Sortie commutée - canal 2
9. Luminaire à gradation
10. Commutateur rétractif décentré, 230V
11. Commutateur poussoir à marche momentané, 230 V

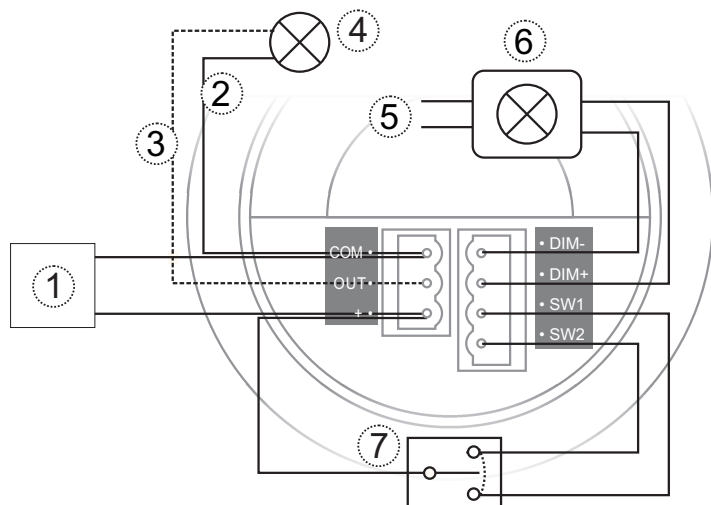
#### IT Leggenda

1. Neutro
2. Live
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Neutro - Canale 1
5. Commutazione uscita - Canale 1
6. Carico - Canale 1
7. Neutro - Canale 2
8. Commutazione uscita - Canale 2
9. Apparecchio di illuminazione con regolazione
10. Interruttore a retrazione centrale, 230V
11. Interruttore temporaneo, 230 V

# EBDMR-DD-LV

**EN** Two channel, single switch  
**ES** Interruptor único de dos canales  
**IT** Interruttore singolo due canali

**DE** Zwei Kanäle, einzelner Schalter  
**FR** Commutateur unique, deux canaux  
**IT** Interruttore singolo due canali



## EN Key

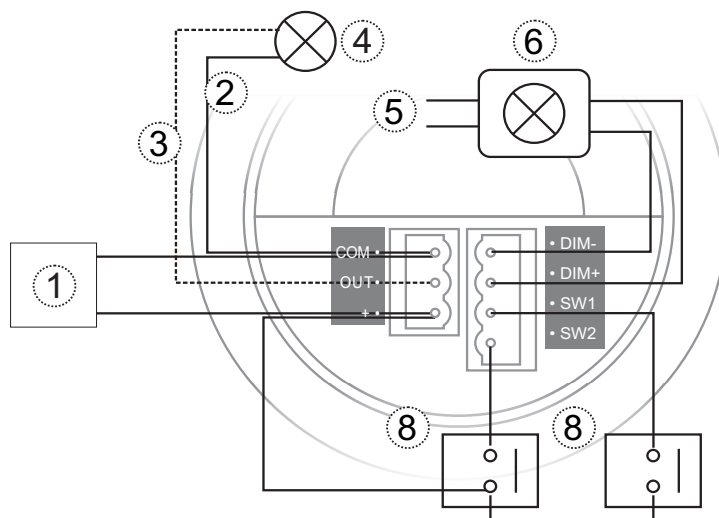
1. DC supply 11.5-35V or AC supply 10-26.5V
2. Common - channel 1
3. Switched output - channel 1
4. Load - channel 1
5. Luminaire power supply
6. Dimming luminaire (DALI or DSI)
7. Centre-biased retractive switch, 230V
8. Momentary push-to-make switch, 230V

## DE Zeichenerklärung

1. DC-Versorgung 11,5 - 35 V oder AC-Versorgung 10 - 26,5 V
2. Allgemein - Kanal 1
3. Geschalteter Ausgang - Kanal 1
4. Last - Kanal 1
5. Alternative Stromversorgung
6. Abblendbares Leuchtmittel (DALI oder DSI)
7. Außermittiger Druckschalter, 230V
8. Moment-Taster, 230 V

**EN** Two channel, individual switches  
**ES** Interruptores individuales de dos canales  
**FR** Commutateurs individuels, deux canaux

**DE** Zwei Kanäle, individuelle Schalter  
**PT** Interruptores individuais de canal duplo  
**IT** Interruttori singoli a due canali



## ES Explicación

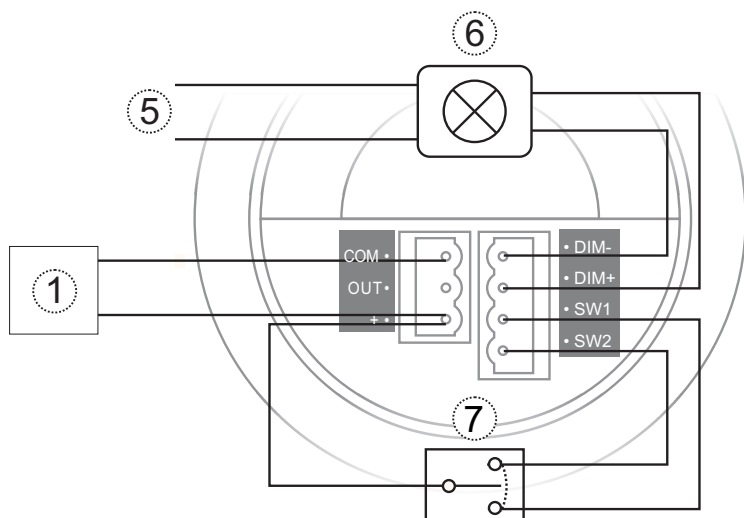
1. Entrada de CC de 11,5-35 V o entrada de CA de 10-26,5 V
2. Común - canal 1
3. Salida conmutada - canal 1
4. Carga - canal 1
5. Fuente de alimentación alternativa
6. Luz de atenuación (DALI o DSI)
7. Interruptor retráctil equilibrado en el centro, 230V
8. Interruptor con botón de activación momentáneo, 230 V

## PT Legenda

1. Alimentação de 11,5 a 35 V CC ou alimentação de 10 a 26,5 V CA
2. Comum - Canal 1
3. Saída comutada - Canal 1
4. Carga - Canal 1
5. Fonte de alimentação alternativa
6. Luminária com redução de iluminação (DALI ou DSI)
7. Interruptor retrátil de três posições, 230V
8. Interruptor de pressão momentânea, 230 V

**EN** Single channel dimming  
**ES** Atenuación de canal único  
**FR** Gradation sur canal unique

**DE** Einzelkanal-Abblendung  
**PT** Redução de iluminação de canal único  
**IT** Regolazione a singolo canale



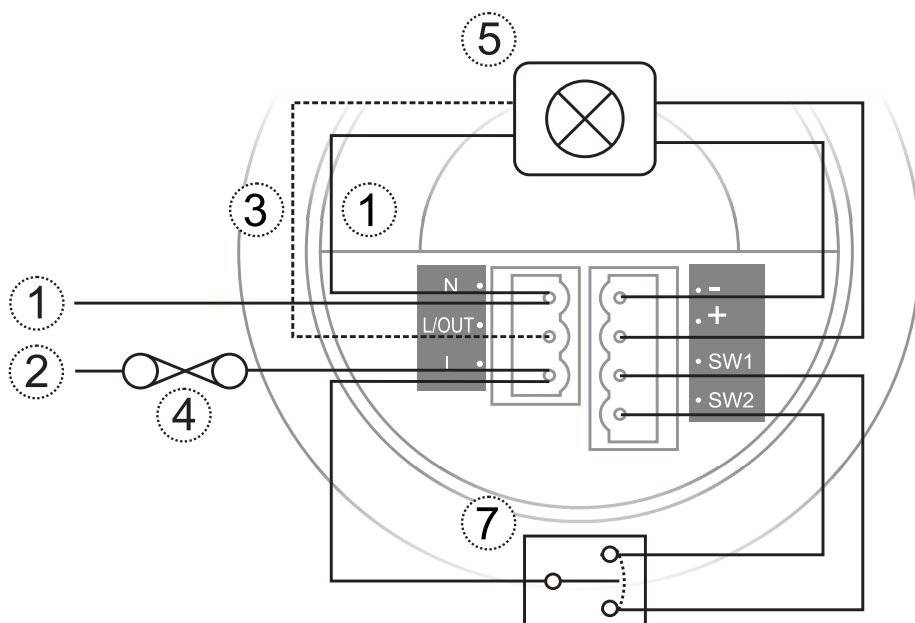
## FR Légende

1. Alimentation CC 11,5-35 V ou Alimentation CA 10-26,5 V
2. Commun - canal 1
3. Sortie commutée - canal 1
4. Charge - canal 1
5. Autre alimentation électrique
6. Luminaire à gradation (DALI ou DSI)
7. Commutateur rétractif décentré, 230V
8. Commutateur poussoir à marche momentané, 230 V

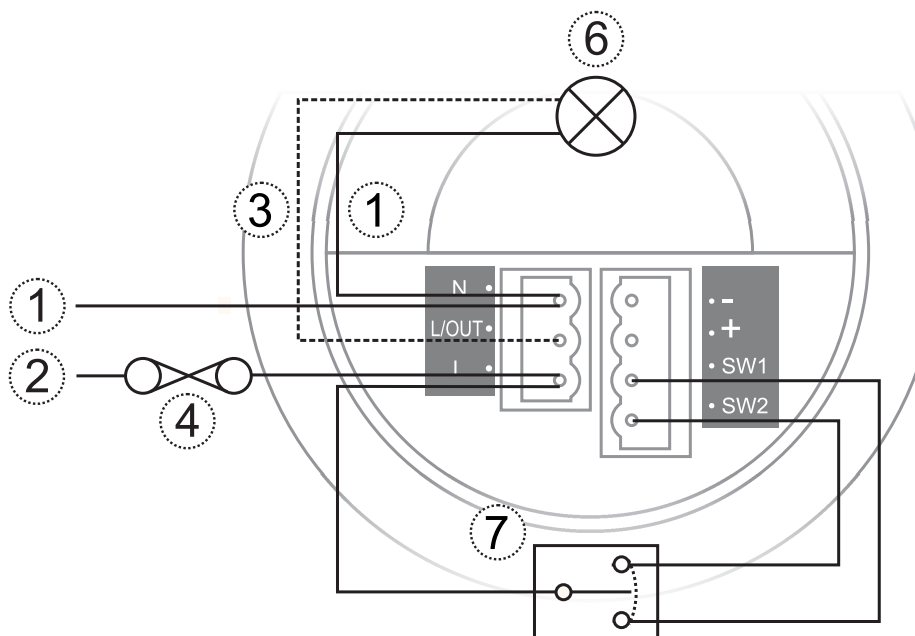
## IT Legenda

1. Alimentazione CC 11,5-35 V o CA 10-26,5 V
2. Comune - Canale 1
3. Commutazione uscita - Canale 1
4. Carico - Canale 1
5. Alimentazione elettrica alternativa
6. Apparecchio di illuminazione con regolazione (DALI o DSI)
7. Interruttore a retrazione centrale, 230V
8. Interruttore temporaneo, 230 V

- EN** Single channel dimming  
**ES** Atenuación de canal único  
**FR** Gradation sur canal unique  
**DE** Einzelkanal-Abblendung  
**PT** Redução de iluminação de canal único  
**IT** Regolazione a singolo canale



- EN** Single channel switching  
**ES** Interruptor de canal único  
**FR** Commutation sur canal unique  
**DE** Einzelkanal-Schaltung  
**PT** Comutação de canal único  
**IT** Commutazione a singolo canale



## EN Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched output
4. 10A circuit protection if required
5. Dimming luminaire (1-10V)
6. Non-dimming luminaire
7. Centre-biased retractive switch, 230V

## DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Geschalteter Ausgang
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Abblendbares Leuchtmittel (1 - 10 V)
6. Nicht abblendbaren Leuchtmittel
7. Außermittiger Druckschalter, 230V

## ES Explicación

1. Neutro
2. Live
3. Salida conmutada
4. 10A protección de circuito, en caso necesario
5. Luz de atenuación (1-10 V)
6. Luces sin atenuación
7. Interruptor retráctil equilibrado en el centro, 230V

## PT Legenda

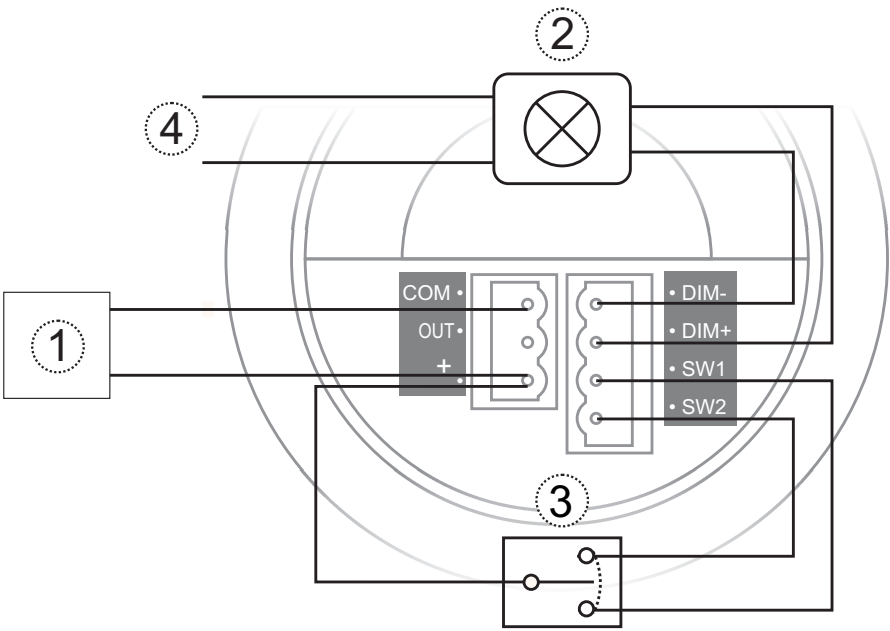
1. Neutro
2. Fase
3. Saída comutada
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Luminária com redução de iluminação (1 a 10 V)
6. Luminária sem redução de iluminação
7. Interruptor retrátil de três posições, 230V

## FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. Sortie commutée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Luminaire à gradation (1-10 V)
6. Luminaire sans gradation
7. Commutateur rétractif décentré, 230V

## IT Leggenda

1. Neutro
2. Live
3. Commutazione uscita
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Apparecchio di illuminazione con regolazione (1-10 V)
6. Apparecchio di illuminazione privi di regolazione
7. Interruttore a retrazione centrale, 230V



**EN** Key

- 1. DC supply 11.5-35V or AC supply 10-26.5V
- 2. Dimming luminaire (1-10V)
- 3. Centre-biased retractive switch, 230V
- 4. Luminaire power supply

**DE** Zeichenerklärung

- 1. DC-Versorgung 11,5 - 35 V oder AC-Versorgung 10 - 26,5 V
- 2. Abblendbares Leuchtmittel (1 - 10 V)
- 3. Außermittiger Druckschalter, 230V
- 4. Alternative Stromversorgung

**ES** Explicación

- 1. Entrada de CC de 11,5-35 V o entrada de CA de 10-26,5 V
- 2. Luz de atenuación (1-10 V)
- 3. Interruptor retráctil equilibrado en el centro, 230V
- 4. Fuente de alimentación alternativa

**PT** Legenda

- 1. Alimentação de 11,5 a 35 V CC ou alimentação de 10 a 26,5 V CA
- 2. Luminária com redução de iluminação (1 a 10 V)
- 3. Interruptor retrátil de três posições, 230V
- 4. Fonte de alimentação alternativa

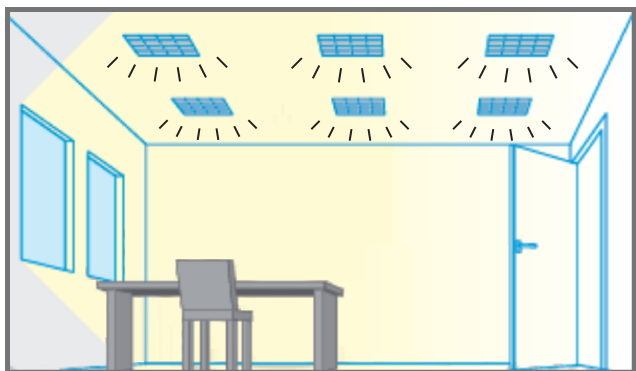
**FR** Légende

- 1. Alimentation CC 11,5-35 V ou Alimentation CA 10-26,5 V
- 2. Luminaire à gradation (1-10 V)
- 3. Commutateur rétractif décentré, 230V
- 4. Autre alimentation électrique

**IT** Leggenda

- 1. Alimentazione CC 11,5-35 V o CA 10-26,5 V
- 2. Apparecchio di illuminazione con regolazione (1-10 V)
- 3. Interruttore a retrazione centrale, 230V
- 4. Alimentazione elettrica alternativa

1



**EN** Power up the sensor – the load should come on immediately.

**DE** Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.

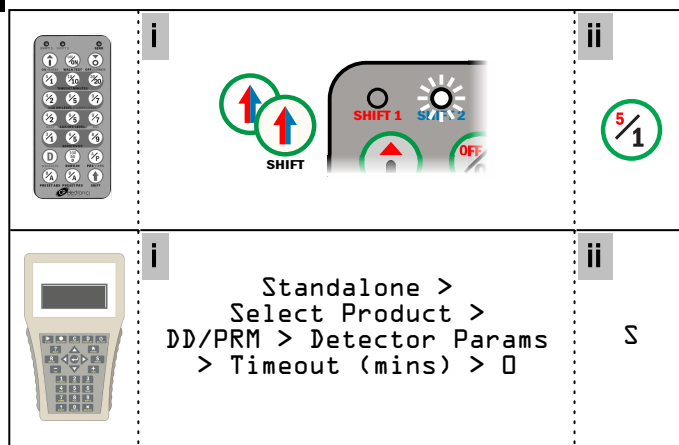
**ES** Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.

**PT** Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.

**FR** Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.

**IT** Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.

2



**EN** Set a time-out period of 10 seconds using a handset.

**DE** Timeout-Dauer von 10 Sekunden mittels Handset einstellen.

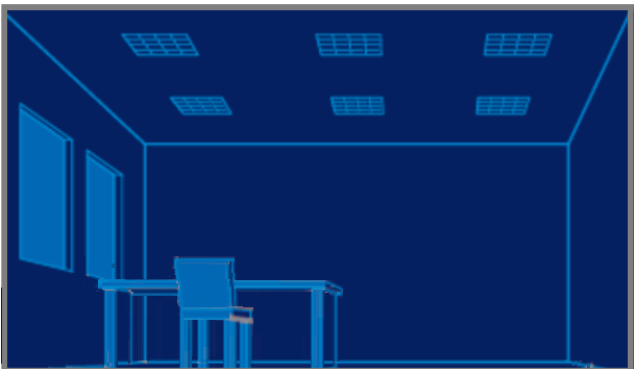
**ES** Establezca un tiempo de espera de 10 s con un mando.

**PT** Defina um intervalo de 10 segundos usando um dispositivo.

**FR** Définissez une période de temporisation de 10 secondes avec un combiné.

**IT** Imposta un periodo di timeout di 10 secondi con il telecomando.

3



**EN** Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 2 minutes).

**DE** Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (dies sollte weniger als 2 Minuten dauern).

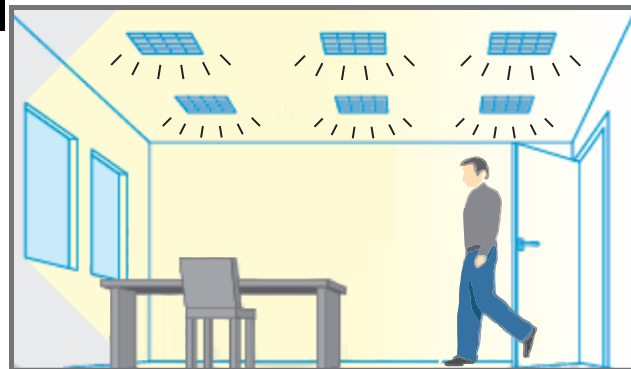
**ES** Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 2 min).

**PT** Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 2 minutos).

**FR** Quittez la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).

**IT** Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 2 minuti).

4



**EN** Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

**DE** Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

**ES** Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

**PT** Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

**FR** Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

**IT** Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

CONTROLLING WITH HANDSET | STEUERUNG MIT HANDSET | CONTROL CON EL MANDO | CONTROLE COM O APARELHO | CONTRÔLE AVEC COMBINÉ | CONTROLLO MEDIANTE TELECOMANDO

**EN** Point the handset at the device and press the buttons shown. An LED in the device flashes when it receives a command.

**PT** Aponte o telecomando para o detector e pressione os botões mostrados. Um LED do dispositivo pisca ao receber um comando.

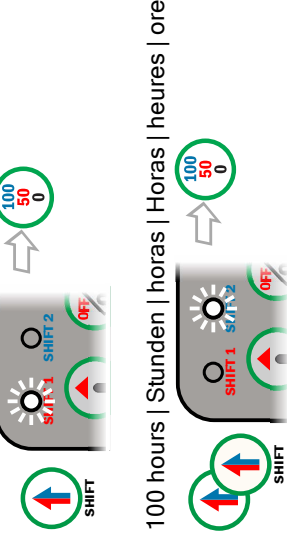
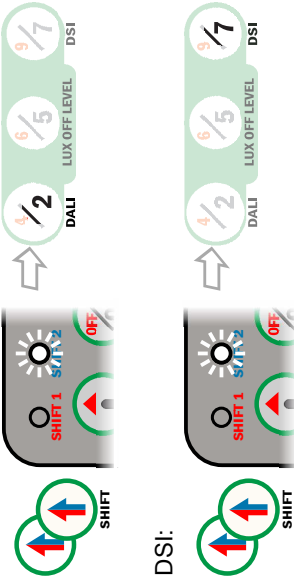
**DE** Richten Sie das Handset auf den Detektor und drücken Sie die angezeigten Tasten. Eine LED im Gerät blinkt, wenn ein Befehl empfangen wird.

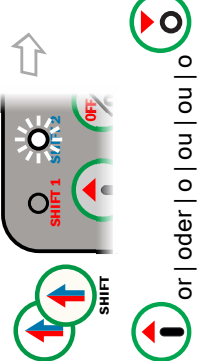
**FR** Pointer le combiné vers le détecteur et appuyer sur les boutons indiqués. Un voyant LED clignote sur le dispositif lorsqu'il reçoit une commande.

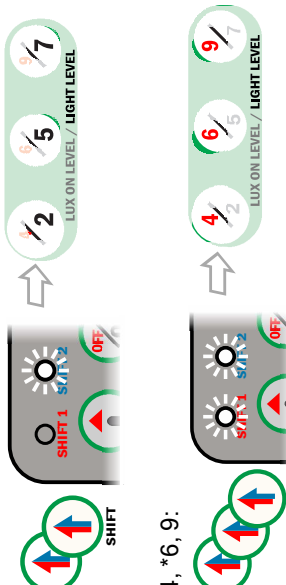
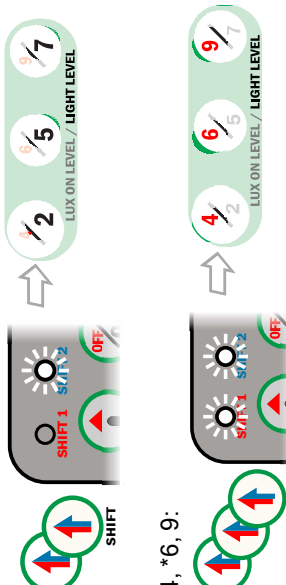
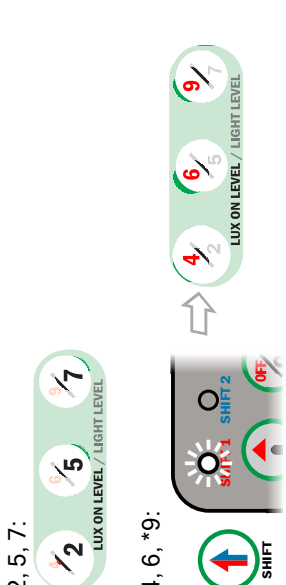
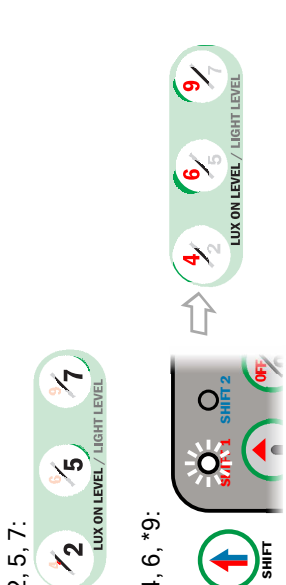
**ES** Apunte con el mando al detector y pulse los botones que se indican. Un LED parpadea en el detector cuando recibe una orden.

**IT** Indirizzare il telecomando verso il rilevatore e premere i pulsanti indicati. Il LED del dispositivo lampeggerà una volta ricevuto un comando.

| Initialisation   Inizialisierung   Inicialización   Inicialização   Initialisation   Inizializzazione                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | UHS5                                                                               | UNLCDHS                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| * default   Voreinstellung   predeterminado   padrão   défaut   predefinito                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |                                       |
| <b>EN</b> To test the detector is working within range (walk test)<br><b>ES</b> Para probar que el detector funciona dentro del rango (prueba caminando)<br><b>FR</b> Pour vérifier que le détecteur est à portée et fonctionne (test de marche) | <b>DE</b> Funktionsprüfung, ob der Detektor innerhalb der Reichweite arbeitet (Gehprüfung)<br><b>PT</b> Para testar se o detector está funcionando (teste de caminhada)<br><b>IT</b> Per testare il funzionamento del rilevatore all'interno della distanza massima (test della camminata) |   | Detector Params > Walk Test LED = On  |
|                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>EN</b> To stop the LED flashing after a walk test<br><b>ES</b> Para detener el parpadeo de LED tras una prueba<br><b>FR</b> Pour arrêter le clignotement de la LED après un test                                                                                                        |  | Detector Params > Walk Test LED = Off |

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EN</b> To set the burn-in time</p> <p><b>ES</b> Para establecer el tiempo de «burn-in»</p> <p><b>FR</b> Pour définir la durée de rodage</p>                                                         | <p><b>DE</b> Einstellung der Einbrennzeit</p> <p><b>PT</b> Para definir o tempo de ajuste</p> <p><b>IT</b> Per definire il tempo di test iniziale</p>                                                 | <p>*0 hours   Stunden   horas   Horas   heures   ore</p> <p>50 hours   Stunden   horas   Horas   heures   ore</p> <p>100 hours   Stunden   horas   Horas   heures   ore</p>  | <p>Output Ch. 2 &gt; Burn-in Hours =</p> <p>1-999 hours   Stunden   horas   Horas   heures   ore</p> <p>0* disabled   Deaktiviert   invalido   invalido   désactivée   invalido</p> |
| <p><b>EN</b> To set the ballast type</p> <p><b>ES</b> Para establecer el tipo de balasto</p> <p><b>FR</b> Pour définir le type de ballast</p>                                                             | <p><b>DE</b> Einstellung der Art des Vorschaltgeräts</p> <p><b>PT</b> Para definir o tipo de reator</p> <p><b>IT</b> Per impostare il tipo del ballast</p>                                            | <p>*DALI:</p> <p>DSI:</p>                                                                                                                                                    | <p>Output Ch. 2 &gt; Load Type = DSI/DALI*</p>                                                                                                                                      |
| <p><b>EN</b> To reset the unit to the factory defaults</p> <p><b>ES</b> Para restablecer los valores de fábrica de la unidad</p> <p><b>FR</b> Pour rétablir les valeurs par défaut d'usine de l'unité</p> | <p><b>DE</b> Zurücksetzen der Einheit auf Werkseinstellungen</p> <p><b>PT</b> Para retornar a unidade aos padrões de fábrica</p> <p><b>IT</b> Per riportare l'unità alle impostazioni di fabbrica</p> |                                                                                                                                                                             | <p>Config &gt; Factory Reset</p>                                                                                                                                                    |

| Light levels   Lichtpegel   Niveles de luz   Níveis de iluminação   Niveaux de lumière   Livelli della luce                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | UHS5                                                                                | UNLCDHS                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| * default   Voreinstellung   predeterminado   padrão   défaut   predefinito                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |  |
| <b>EN</b> To turn the lights on<br><b>ES</b> Para encender las luces.<br><b>FR</b> Pour allumer les lumières.                                                                                                                                                                                         | <b>DE</b> Um die Beleuchtung einzuschalten.<br><b>PT</b> Para ligar a iluminação.<br><b>IT</b> Per accendere l'illuminazione.                                                                                                                                                    |  |  | User > Manual Override On                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
| <b>EN</b> To turn the lights off<br><b>ES</b> Para apagar las luces.<br><b>FR</b> Pour éteindre les lumières.                                                                                                                                                                                         | <b>DE</b> Um die Beleuchtung auszuschalten.<br><b>PT</b> Desligar a iluminação.<br><b>IT</b> Per spegnere l'illuminazione.                                                                                                                                                       |  |  | User > Manual Override Off                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
| <b>EN</b> To raise the light level<br><b>ES</b> Para subir el nivel de luz<br><b>FR</b> Pour augmenter le niveau de luminosité                                                                                                                                                                        | <b>DE</b> Zur Erhöhung des Lichtpegels<br><b>PT</b> Para aumentar o nível de iluminação<br><b>IT</b> Per aumentare il livello della luce                                                                                                                                         |  |   | User > Raise                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
| <b>EN</b> To lower the light level<br><b>ES</b> Para bajar el nivel de luz<br><b>FR</b> Pour abaisser le niveau de luminosité                                                                                                                                                                         | <b>DE</b> Senkung des Lichtpegels<br><b>PT</b> Para diminuir o nível de iluminação<br><b>IT</b> Per ridurre il livello della luce                                                                                                                                                |  |   | User > Lower                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
| <b>EN</b> To cancel an "on" or "off" override and resume normal operation<br><b>ES</b> Para cancelar una anulación de «encendido» o «apagado» y reanudar el funcionamiento normal<br><b>FR</b> Pour annuler une commande de dépassement « marche » ou « arrêt » et reprendre un fonctionnement normal | <b>DE</b> Abbrechen einer „An-“ oder „Aus-“ Überschreibung und Aufnahme des Normalbetriebs<br><b>PT</b> Para cancelar o comando de "ligar" ou "desligar" e reiniciar a operação normal<br><b>IT</b> Per annullare un override "on" o "off" e riprendere il funzionamento normale |  |  | User > Manual Override Cancel                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                     |                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EN</b> To set a target light level (where the lighting system responds to ambient light level)</p> <p><b>ES</b> Para establecer un nivel de luz objetivo (el sistema de iluminación responde al nivel de luz ambiente)</p> <p><b>FR</b> Pour définir un niveau de luminosité cible (le système d'éclairage réagissant au niveau de luminosité ambiante)</p> <p><b>DE</b> Einstellung eines Ziel-Lichtpegels (an dem das Beleuchtungssystem auf den Umgebungslichtpegel reagiert)</p> <p><b>PT</b> Para um nível-alvo de iluminação (em que o sistema de iluminação responde ao nível de iluminação do ambiente)</p> <p><b>IT</b> Per impostare un livello di illuminazione di destinazione (in cui il sistema di illuminazione risponda al livello della luce ambientale)</p> | <p>2→7 = Low→High   Niedrig→Hoch   Bajo→Alto<br/> Baixo →Alto   Faible →Haut   Basso → Alto<br/> 9 = None   Keine/r   Ninguno   Nenhum   Aucun   Nessuno</p> <p>2, 5, 7:</p>  <p>4, *6, 9:</p>  | <p>Output Ch. 2 &gt; Light Level (MI) =</p> <p>1-998 Low→High   Niedrig→Hoch<br/> Bajo→Alto   Baixo → Alto<br/> Faible →Haut   Basso →Alto</p> <p>600* default   Voreinstellung<br/> predeterminado  <br/> padrão   défaut   predefinito</p> <p>999 disabled   Deaktiviert   invalido<br/> invalido   désactivée   invalido</p>                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>EN</b> To set an ambient light level below which lights can be switched on</p> <p><b>ES</b> Para establecer un nivel de luz ambiente por debajo del cual se puedan encender las luces</p> <p><b>FR</b> Pour définir un niveau de luminosité ambiante au-dessous duquel les éclairages peuvent être allumés.</p> <p><b>DE</b> Einstellung eines Umgebungslichtpegels, bei dessen Unterschreitung die Beleuchtung eingeschaltet werden kann</p> <p><b>PT</b> Para definir um nível de iluminação ambiente em que a luzes não se acendem</p> <p><b>IT</b> Per impostare un livello della luce ambientale al di sotto del quale sarà possibile accendere le luci</p>                                                                                                              | <p>2→9 = Low → High   Niedrig → Hoch   Bajo → Alto<br/> Baixo →Alto   Faible →Haut   Basso → Alto</p> <p>2, 5, 7:</p>  <p>4, 6, *9:</p>                                                         | <p>Output Ch. 1 (switching   Schalter   conmutación   redutores de iluminação   commutation   commutazione )</p> <p>or   oder   o   ou   o</p> <p>Output Ch. 2 (dimming   dimmungs   atenuación   redutores de iluminação   gradation   regolazione )</p> <p>&gt; Lux On Level =</p> <p>1-9* Low→High   Niedrig→Hoch<br/> Bajo→Alto   Baixo → Alto<br/> Faible →Haut   Basso →Alto</p> <p>101-199 higher resolution   höhere Auflösung<br/> resolución más alta   maior resolução<br/> plus haute résolution   a risoluzione più elevata</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EN</b> To set an ambient light level above which lights switch off</p> <p><b>ES</b> Para establecer un nivel de luz ambiente por encima del cual se apaguen las luces</p> <p><b>FR</b> Pour définir un niveau de luminosité ambiante au-dessus duquel les éclairages s'éteignent.</p> <p><b>DE</b> Einstellung eines Umgebungslichtpegels, bei dessen Überschreitung die Beleuchtung ausgeschaltet wird</p> <p><b>PT</b> Para definir um nível de iluminação ambiente acima do qual as luzes se apagam</p> <p><b>IT</b> Per impostare un livello della luce ambientale al di sopra del quale spegnere le luci</p> | <p>2 → 9 = Low → High   Niedrig → Hoch   Bajo → Alto<br/>Baixo → Alto   Faible → Haut   Basso → Alto</p> <p>2, 5, 7:</p>  <p>4, 6, *9:</p>   | <p>Output Ch. 1 (switching   Schalter   conmutación   redutores de iluminação   commutation   commutazione )</p> <p>or   oder   o   ou   o</p> <p>Output Ch. 2 (dimming   dimmungs   atenuación   redutores de iluminação   gradation   regolazione )</p> <p>&gt; Lux Off Level =</p> <div> <p>1-9* Low → High   Niedrig → Hoch<br/>Bajo → Alto   Baixo → Alto<br/>Faible → Haut   Basso → Alto</p> <p>101- higher resolution   höhere Auflösung<br/>resolución más alta   maior resolução<br/>plus haute résolution   a risoluzione più elevata</p> </div> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Detection   Erkennung   Detección   Detecção   Détection   Rilevamento                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       | UHS5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | UNLCDHS                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EN</b> To switch between presence and absence detection</p> <p><b>ES</b> Para cambiar entre detección de presencia y de ausencia</p> <p><b>FR</b> Pour basculer entre détection de présence et d'absence</p> | <p><b>DE</b> Schaltung zwischen Anwesenheits- und Abwesenheitserkennung</p> <p><b>PT</b> Para alternar entre detecção de presença e ausência</p> <p><b>IT</b> Per alternare il rilevamento di presenza e assenza</p> | <p>* Presence   Präsenz   Presencia   Presença   Présence   Presenza</p> <p>A/p</p> <p>Absence   Abwesenheit   Ausencia   Ausência   Absenza</p>  | <p>Output Ch. 1 (switching   Schalter   conmutación   redutores de iluminação   commutation   commutazione )</p> <p>or   oder   o   ou   o</p> <p>Output Ch. 2 (dimming   dimmungs   atenuación   redutores de iluminação   gradation   regolazione )</p> <p>&gt; Detection Mode =</p> <div> <p>Pres Presence   Präsenz   Presencia   Presença   Présence   Presenza</p> <p>* Absence   Abwesenheit   Ausencia   Ausência   Absenza</p> </div> |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EN</b> To set the time-out period</p> <p><b>ES</b> Para establecer el tiempo de espera</p> <p><b>FR</b> Pour définir la période de temporisation</p> <p><b>DE</b> Einstellung der Timeout-Dauer</p> <p><b>PT</b> Para definir o intervalo de tempo</p> <p><b>IT</b> Per impostare il periodo di timeout</p>                                           | <p>1, 10, *20 minutes   Minuten   minutos   minutos   minuti:</p>  <p>5, 15, 30 minutes   Minuten   minutos   minutos   minutos   minuti:</p>  <p>10 seconds   Sekunden   segundos   seconds   secondi:</p>  | <p>Detector Params &gt; Timeout (mins) =</p> <p>1-99 minutes   Minuten   minutos   minutos   minutos   minuti</p> <p>10* default   Voreinstellung predeterminado   padrão défaut   predefinito</p> <p>0 10 seconds   Sekunden   segundos   seconds   secondi</p> |
| <p><b>EN</b> To change the sensitivity to movement</p> <p><b>ES</b> Para cambiar la sensibilidad al movimiento</p> <p><b>FR</b> Pour modifier la sensibilité au mouvement</p> <p><b>DE</b> Änderung der Bewegungsempfindlichkeit</p> <p><b>PT</b> Para alterar a sensibilidade ao movimento</p> <p><b>IT</b> Per modificare la sensibilità al movimento</p> | <p>2→9 = Low → High   Niedrig → Hoch   Bajo → Alto<br/>Baixo → Alto   Faible → Haut   Basso → Alto</p> <p>1, 5, *9:</p>  <p>3, 6, 8:</p>                                                                                                                                                       | <p>Detector Params &gt; Sensitivity On / Sensitivity Off =</p> <p>1-9* Low→High   Niedrig→Hoch<br/>Bajo→Alto   Baixo → Alto<br/>Faible → Haut   Basso → Alto</p>                                                                                                 |

**EN** This page is deliberately empty.

**FR** Cette page est laissée vierge à dessein.

**DE** Diese Seite ist absichtlich freigelassen worden.

**ES** Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente.

**IT** Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

**PT** Este página foi deixada em branco.

| EN Technical Data                               |                                                |                                      |                     |                            |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------------|
| Device:                                         | EBDMR-DD                                       | EBDMR-DD-LV                          | EBDMR-AD            | EBDMR-AD-LV                |
| Weight kg                                       | 0.11                                           | 0.10                                 | 0.11                | 0.10                       |
| Supply voltage AC at 50/60Hz                    | 120 or 230, +/- 10%                            | Min 10, max 26.5                     | 120 or 230, +/- 10% | Min 10, max 26.5           |
| Supply voltage DC                               | N/A                                            | Min 11.5, max 36                     | N/A                 | Min 11.5, max 36           |
| Parasitic power consumption mW                  | 810                                            | 590                                  | 724                 | 616                        |
| Terminal capacity                               | 2.5mm <sup>2</sup>                             |                                      |                     |                            |
| Max. load:                                      |                                                |                                      |                     |                            |
| - Incandescent lighting                         | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - Fluorescent lighting                          | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - Compact fluorescent lighting                  | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - LED lighting                                  | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - Resistive (heaters)                           | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - Fans and ventilation equipment                | 10 A                                           | N/A                                  | 10 A                | N/A                        |
| - Low voltage supply with open collector output | N/A                                            | 50mA, 30VDC max (-OC only)           | N/A                 | 50mA, 30VDC max (-OC only) |
| Max. load on ch2 for dimming drivers/ballasts   | 30x2mA DAL/DSI                                 | 10x2mA DAL/DSI, 30 if relay disabled | 10x2mA 1-10V        | 10x2mA 1-10V               |
| Rated impulse voltage                           | 2500 V                                         | N/A                                  | 2500 V              | N/A                        |
| Purpose                                         | Sensing control                                |                                      |                     |                            |
| Construction                                    | Independent, flush mounted, electronic control |                                      |                     |                            |
| Type of action                                  | Type 1:B action (micro disconnection)          |                                      |                     |                            |
| Pollution                                       | Degree 2                                       |                                      |                     |                            |
| Software                                        | Class A                                        |                                      |                     |                            |
| Operational temp. °C                            | -10 to 30                                      |                                      |                     |                            |
| Humidity                                        | 5 to 95% non-condensing                        |                                      |                     |                            |
| Material (casing)                               | Flame retardant ABS and PC/ABS                 |                                      |                     |                            |
| IP rating                                       | 40                                             |                                      |                     |                            |
| Compliance                                      | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU                 |                                      |                     |                            |

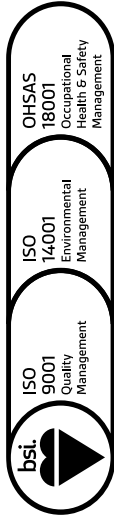
| DE Technische Daten                                    |                                                 |                                                              |                     |                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|
| Device:                                                | EBDMR-DD                                        | EBDMR-DD-LV                                                  | EBDMR-AD-LV         | EBDMR-AD-LV                |
| Gewicht kg                                             | 0.11                                            | 0.10                                                         | 0.11                | 0.10                       |
| Versorgungsspannung AC bei 50/60 Hz                    | 120 or 230, +/- 10%                             | Min. 10, max. 26.5                                           | 120 or 230, +/- 10% | Min. 10, max. 26.5         |
| Versorgungsspannung DC                                 | n.v.                                            | Min. 11.5, max. 36                                           | n.v.                | Min. 11.5, max. 36         |
| Parasitäre Stromverbrauch                              | 810                                             | 590                                                          | 724                 | 616                        |
| Leiterkapazität                                        | 2.5mm <sup>2</sup>                              |                                                              |                     |                            |
| Max. Last:                                             |                                                 |                                                              |                     |                            |
| - Glühlampen                                           | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - Neonbeleuchtung                                      | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - Kompakte Neonbeleuchtung                             | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - LED-Beleuchtung                                      | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - Widerstandsfähige (Heizungen)                        | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - Induktiv/Ventilatoren und Lüftungssysteme            | 10 A                                            | n.v.                                                         | 10 A                | n.v.                       |
| - Niederspannung Versorgung mit Open-Collector-Ausgang | n.v.                                            | 50mA, 30VDC max. (nur -OC)                                   | n.v.                | 50mA, 30VDC max. (nur -OC) |
| Max. Dimm-Vorschaltgeräte/Treiber an ch2               | 30x 2mA DAL/DSI                                 | 10x 2mA DAL/DSI-Vorschaltgeräte, 30 bei deaktiviertem Relais | 10x 2mA 1-10V       | 10x 2mA 1-10V              |
| Bemessungsstoßspannung                                 | 2500 V                                          | n.v.                                                         | 2500 V              | n.v.                       |
| Zweck                                                  | Steuerung                                       |                                                              |                     |                            |
| Bauweise                                               | Separat montierte Steuerung für bündige Montage |                                                              |                     |                            |
| Aktionsart                                             | Aktionstyp 1.B (Mikro-Abschaltung)              |                                                              |                     |                            |
| Verschmutzung                                          | Grad 2                                          |                                                              |                     |                            |
| Software                                               | Klasse A                                        |                                                              |                     |                            |
| Betriebstemperatur °C                                  | -10 bis 30                                      |                                                              |                     |                            |
| Feuchtigkeit                                           | 5 bis 95% nicht-kondensierend                   |                                                              |                     |                            |
| Material (Gehäuse)                                     | Brandverzögerndes ABS und PC/ABS                |                                                              |                     |                            |
| IP-Schutzklasse                                        | 40                                              |                                                              |                     |                            |
| Eingehaltene Normen                                    | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU                  |                                                              |                     |                            |

| ES Datos Técnicos                                        |  |                     |                                                                 |                     |                               |
|----------------------------------------------------------|--|---------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| Device:                                                  |  | EBDMR-DD            | EBDMR-DD-LV                                                     | EBDMR-AD            | EBDMR-AD-LV                   |
| Peso (kg)                                                |  | 0.11                | 0.10                                                            | 0.11                | 0.10                          |
| Voltaje de entrada de CA a 50/60 Hz                      |  | 120 or 230, +/- 10% | Min. 10, máx. 26.5                                              | 120 or 230, +/- 10% | Min. 10, máx. 26.5            |
| Voltaje de entrada de CC                                 |  | N/A                 | Min. 11.5, máx. 36                                              | N/A                 | Min. 11.5, máx. 36            |
| Consumo energético parasitaria                           |  | 810                 | 590                                                             | 724                 | 616                           |
| Capacidad del terminal                                   |  |                     | 2.5mm <sup>2</sup>                                              |                     |                               |
| Carga máx.:                                              |  |                     |                                                                 |                     |                               |
| - Iluminación incandescente                              |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Iluminación fluorescente                               |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Iluminación fluorescente compacta                      |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Iluminación LED                                        |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Calentadores - resistiva                               |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Inductivo/equipo de ventilación y ventiladores         |  | 10 A                | N/A                                                             | 10 A                | N/A                           |
| - Bajo voltaje suministro con salida de colector abierto |  | N/A                 | 50 mA, 30 VDC máx. (solo -OC)                                   | N/A                 | 50 mA, 30 VDC máx. (solo -OC) |
| Máx. controladores/dispositivos de atenuación en canal 2 |  | 30x 2mA DAL/DSI     | 10x 2mA balastos DAL/DSI, 30 si el relé está desactivado        | 10x 2mA 1-10V       | 10x 2mA 1-10V                 |
| Voltaje nominal de impulso                               |  | 2500 V              | N/A                                                             | 2500 V              | N/A                           |
| Finalidad                                                |  |                     | Control de sensores                                             |                     |                               |
| Construcción                                             |  |                     | Control instalado de forma independiente para instalación a ras |                     |                               |
| Tipo de acción                                           |  |                     | Acción de tipo 1.B (microdesconexión)                           |                     |                               |
| Contaminación                                            |  |                     | Grado 2                                                         |                     |                               |
| Software                                                 |  |                     | Clase A                                                         |                     |                               |
| °C de temperatura operativa                              |  |                     | De -10 a 30                                                     |                     |                               |
| Humedad                                                  |  |                     | Del 5 al 95 % sin condensación                                  |                     |                               |
| Material (carcasa)                                       |  |                     | ABS y PC/ABS retardantes de llama                               |                     |                               |
| Grado de protección IP                                   |  |                     | 40                                                              |                     |                               |
| Conformidad con normativas                               |  |                     | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU                                  |                     |                               |

| PT Datos Técnicos                                                        |  |                     |                                                                     |                     |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| Device:                                                                  |  | EBDMR-DD            | EBDMR-DD-LV                                                         | EBDMR-AD            | EBDMR-AD-LV                      |
| Peso (kg)                                                                |  | 0.11                | 0.10                                                                | 0.11                | 0.10                             |
| Tensión de alimentación CA, 50/60 Hz                                     |  | 120 or 230, +/- 10% | 10 (min.); 26.5 (máx.)                                              | 120 or 230, +/- 10% | 10 (min.); 26.5 (máx.)           |
| Tensión de alimentación CC                                               |  | N/A                 | 11.5 (min.); 36 (máx.)                                              | N/A                 | 11.5 (min.); 36 (máx.)           |
| Consumo de energía parasitaria                                           |  | 810                 | 590                                                                 | 724                 | 616                              |
| Capacidad de terminal                                                    |  |                     | 2.5mm <sup>2</sup>                                                  |                     |                                  |
| Carga máx.:                                                              |  |                     |                                                                     |                     |                                  |
| - Iluminación incandescente                                              |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Lámpada fluorescente                                                   |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Lámpada fluorescente compacta                                          |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Lámpada de LED                                                         |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Resistivas (aquecedores)                                               |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Inductivo/ventiladores e equipamientos de ventilación                  |  | 10 A                | N/A                                                                 | 10 A                | N/A                              |
| - Baja tensión/alimentar con a salida do colector aberto                 |  | N/A                 | 50 mA, 30 VDC máx. (samente -OC)                                    | N/A                 | 50 mA, 30 VDC máx. (samente -OC) |
| Máx. drivers/dispositivos reductores de iluminación (dimmers) no canal 2 |  | 30x 2mA DAL/DSI     | 10x 2mA reatores DAL/DSI, 30 se o relé estiver desativado           | 10x 2mA 1-10V       | 10x 2mA 1-10V                    |
| Tensión de impulso nominal                                               |  | 2500 V              | N/A                                                                 | 2500 V              | N/A                              |
| Objetivo                                                                 |  |                     | Control de sensibilidade                                            |                     |                                  |
| Construcción                                                             |  |                     | Control instalado de maneira independente para instalación nivelada |                     |                                  |
| Tipo de acción                                                           |  |                     | Ação Tipo 1.B (microdesconexão)                                     |                     |                                  |
| Poliuição                                                                |  |                     | Nível 2                                                             |                     |                                  |
| Software                                                                 |  |                     | Classe A                                                            |                     |                                  |
| Temperatura operacional (°C)                                             |  |                     | -10 a 30                                                            |                     |                                  |
| Umidade                                                                  |  |                     | 5% a 95%, sem condensação                                           |                     |                                  |
| Material (caixa)                                                         |  |                     | ABS e PC/ABS retardante de chamas                                   |                     |                                  |
| Classificação IP                                                         |  |                     | 40                                                                  |                     |                                  |
| Compatibilidade                                                          |  |                     | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU                                      |                     |                                  |

| FR    Données Techniques                                   |                                     |                                         |                     |                                     |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Device:                                                    | EBDMR-DD                            | EBDMR-DD-LV                             | EBDMR-AD            | EBDMR-AD-LV                         |
| Poids kg                                                   | 0.11                                | 0.10                                    | 0.11                | 0.10                                |
| Tension d'alimentation CA à 50/60 Hz                       | 120 or 230, +/- 10%                 | Min 10, max 26,5                        | 120 or 230, +/- 10% | Min 10, max 26,5                    |
| Tension d'alimentation CC                                  | SO                                  | Min 11,5, max 36                        | SO                  | Min 11,5, max 36                    |
| Consommation électrique parasite                           | 810                                 | 590                                     | 724                 | 616                                 |
| Capacité des terminaux                                     | 2.5mm <sup>2</sup>                  |                                         |                     |                                     |
| Charge max.:                                               |                                     |                                         |                     |                                     |
| - Eclairage incandescent                                   | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Eclairage fluorescent                                    | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Eclairage fluorescent compact                            | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Eclairage LED                                            | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Réchauffeurs - résistif                                  | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Inductif/ventilateurs et équipements de ventilation      | 10 A                                | S/O                                     | 10 A                | S/O                                 |
| - Basse tension/alimentation avec sortie collecteur ouvert | S/O                                 | 50 mA, 30 V DC max (-OC uniquement)     | SO                  | 50 mA, 30 V DC max (-OC uniquement) |
| Max. drivers/dispositifs à gradation sur canal 2           | 30x 2mA DAL/DSI                     | 10x 2mA DAL/DSI, 30 si relais désactivé | 10x 2mA 1-10V       | 10x 2mA 1-10V                       |
| Tension nominale de tenue aux chocs                        | 2500 V                              | S/O                                     | 2500 V              | SO                                  |
| Rôle                                                       | Contrôle de détection               |                                         |                     |                                     |
| Construction                                               | Commande indépendante à encastrier  |                                         |                     |                                     |
| Type d'action                                              | Action Type 1 B (micro déconnexion) |                                         |                     |                                     |
| Pollution                                                  | Niveau 2                            |                                         |                     |                                     |
| Logiciel                                                   | Classe A                            |                                         |                     |                                     |
| Température de fonctionnement °C                           | -10 à 30                            |                                         |                     |                                     |
| Humidité                                                   | 5 à 95 % sans condensation          |                                         |                     |                                     |
| Matériau (boîtier)                                         | F ABS et PC/ABS ignifuges           |                                         |                     |                                     |
| Indice IP                                                  | 40                                  |                                         |                     |                                     |
| Conformité                                                 | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU      |                                         |                     |                                     |

| IT    Specifiche Tecniche                                     |                                                                 |                                                         |                     |                               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| Device:                                                       | EBDMR-DD                                                        | EBDMR-DD-LV                                             | EBDMR-AD            | EBDMR-AD-LV                   |
| Peso in kg                                                    | 0.11                                                            | 0.10                                                    | 0.11                | 0.10                          |
| Tensione di alimentazione CA a 50/60 Hz                       | 120 or 230, +/- 10%                                             | Min 10, max 26,5                                        | 120 or 230, +/- 10% | Min 10, max 26,5              |
| Tensione di alimentazione CC                                  | N/D                                                             | Min 11,5, max 36                                        | N/D                 | Min 11,5, max 36              |
| Consumo di energia parassita                                  | 810                                                             | 590                                                     | 724                 | 616                           |
| Capacità del morsetto                                         | 2.5mm <sup>2</sup>                                              |                                                         |                     |                               |
| Carico max:                                                   |                                                                 |                                                         |                     |                               |
| - Luce a incandescenza                                        | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Illuminazione fluorescente                                  | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Illuminazione fluorescente compatta                         | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Illuminazione LED                                           | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Riscaldatori resistiva                                      | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Induttivo/ventole e apparecchiature di ventilazione         | 10 A                                                            | N/D                                                     | 10 A                | N/D                           |
| - Basse tensione/alimentazione con uscita a collettore aperto | N/D                                                             | 50 mA, 30 V DC max (solo -OC)                           | N/D                 | 50 mA, 30 V DC max (solo -OC) |
| Massimo driver/dispositivi di regolazione su ch2              | 30x 2mA DAL/DSI                                                 | 10x 2mA DAL/DSI, 30 in caso di disabilitazione del relé | 10x 2mA 1-10V       | 10x 2mA 1-10V                 |
| Tensione nominale a impulso                                   | 2500 V                                                          | N/D                                                     | 2500 V              | N/D                           |
| Scopo                                                         | Controllo sensori                                               |                                                         |                     |                               |
| Costruzione                                                   | Controllo con montaggio indipendente per il montaggio a incasso |                                                         |                     |                               |
| Tipo di azione                                                | Azione di tipo 1 B (micro disconnessione)                       |                                                         |                     |                               |
| Inquinamento                                                  | Grado 2                                                         |                                                         |                     |                               |
| Software                                                      | Classe A                                                        |                                                         |                     |                               |
| Temperatura di esercizio °C                                   | Da -10 a 30                                                     |                                                         |                     |                               |
| Umidità                                                       | da 5 a 95% senza condensa                                       |                                                         |                     |                               |
| Materiale (rivestimento)                                      | ABS e PC/ABS ignifugo                                           |                                                         |                     |                               |
| Classificazione IP                                            | 40                                                              |                                                         |                     |                               |
| Conformità                                                    | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU                                  |                                                         |                     |                               |



CP Electronics - a business unit of  
Legrand Electric Limited  
Brent Crescent, London NW10 7XR UK  
Tel: +44 (0)333 900 0671  
Fax: +44 (0)333 900 0674

A brand of **legrand**<sup>®</sup>  
www.cpelectronics.co.uk  
enquiry@cpelectronics.co.uk

Due to our policy of continual product improvement, CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.